

## SuperFish Garden-Power Garden socket + time switch GB

### General instructions



 Read this manual carefully before using this Garden-Power socket. Keep this manual for future reference.

### Use

Suitable for outdoor use in the garden. Not suitable for construction sites or other rough operating conditions.

### Safety


Always follow the safety instructions below for safe use of the device. Failure to follow these instructions may endanger persons or the environment.

-  This device must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
  - The maximum power is 3,680 watts. When in use, the rated current must not exceed 16 A.
  - Ensure the voltage shown on the label matches the mains supply voltage.
  - This device must be connected to a socket which is earthed.
  - Protect the socket and plug against moisture. Use a drip loop to ensure that water cannot reach the socket and adapter via the cord.
  - The Garden-Power must be placed at least 50 cm away from the pond where no (rain) water can collect (do not place in a pit).
  - The Garden-Power must be positioned vertically and firmly anchored with the supplied screws or with the ground stake so that it cannot tip over or fall into the water.
  - Do not place the Garden-Power in an environment where heat is generated and do not place it in the full sun.
  - Make sure that no-one can trip over the cable and that the cable cannot be damaged.
  - Don't use the Garden-Power if the device, cable or plug is damaged. A damaged cable cannot be replaced, the Garden-Power should be recycled.
  - Be careful with the combination of water and electricity. Do not operate with wet hands. Dry hands before carrying out maintenance.
  - Always switch off all devices at the mains supply before maintenance.
-  This device can be used by children aged from 8 years and above, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instructions concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance of the device shall not be done by children without supervision.
- Modifications to the device may affect the safety. The warranty will also expire..

### Setting the time switch


See the digital user manual on our website: [www.aquadistri.com](http://www.aquadistri.com)

### Warranty

 2 years manufacturer's warranty on materials and construction defects. Devices must be returned complete, accompanied with an official proof of purchase confirming a purchase date for any warranty claims. Devices without proof of purchase are not eligible for warranty. After receiving and checking, we will determine whether the device will be repaired or replaced. For a device repaired or replaced under warranty, the remaining time of the original warranty period applies. Carefully read the instructions on installation, use and maintenance. Damage due to incorrect use, damage due to contamination or not cleaning the device and damage to the cord are not covered by the warranty.

**Always keep the proof of purchase, without proof of purchase the warranty will be void!**

### Recycling

 This symbol indicates that this product (if it is discarded) may not be disposed of with normal household waste. Instead it must be handed in at an official collection centre (e.g. HWRC). Or can be returned to the dealer when purchasing a similar new product. Follow the applicable rules in your country for the separate collection of electrical and electronic products. Separate collection and recycling are better for the environment, public health and reduces waste.



## SuperFish Garden-Power Gartensteckdose + Zeitschaltuhr D

### Allgemeine Anweisung



 Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie die Garden-Power Gartensteckdose verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.

### Anwendung

Geeignet für den Außeneinsatz im Garten. Nicht geeignet für Baustellen oder andere raue Betriebsbedingungen.

### Sicherheitshinweise


Befolgen Sie stets die nachstehenden Sicherheitshinweise zur sicheren Verwendung des Geräts. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Personen oder die Umgebung gefährden.

-  Dieses Gerät muss über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA versorgt sein.
  - Die maximale Leistung beträgt 3.680 Watt. Im Betrieb darf der Nennstrom 16 A nicht überschreiten.
  - Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
  - Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
  - Schützen Sie die Steckdose und den Stecker vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie eine Tropfschleife, um sicherzustellen, dass kein Wasser über das Netzkabel in die Steckdose und den Adapter gelangen kann.
  - Die Garden-Power muss mindestens 50 cm vom Teich entfernt sein, wo sich kein (Regen-)Wasser sammeln kann (nicht in eine Vertiefung stellen).
  - Die Garden-Power muss senkrecht aufgestellt und mit den mitgelieferten Schrauben oder mit dem Erdspeiß fest verankert werden, damit sie nicht umkippen oder ins Wasser fallen kann.
  - Stellen Sie die Garden-Power nicht in einer Umgebung auf, in der Hitze entsteht, und stellen Sie sie nicht in die pralle Sonne.
  - Achten Sie darauf, dass niemand über das Kabel stolpern kann und dass das Kabel nicht beschädigt werden kann.
  - Verwenden Sie die Garden-Power nicht, wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Ein beschädigtes Kabel kann nicht ersetzt werden, die Garden-Power muss recycelt werden.
  - Seien Sie vorsichtig mit der Kombination von Wasser und Strom. Nicht mit nassen Händen bedienen. Trocknen Sie die Hände, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
  - Schalten Sie vor der Wartung immer alle Geräte im Teich aus. Ziehen Sie den/die Stecker aus der Steckdose.
-  Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Änderungen am Gerät können die Sicherheit beeinträchtigen. Die Garantie verfällt ebenfalls.

### Einstellung der Zeitschaltuhr


Siehe auch das digitale Benutzerhandbuch auf unserer Website: [www.aquadistri.com](http://www.aquadistri.com)

### Garantie

 2 Jahre Herstellergarantie auf Material- und Konstruktionsfehler. Geräte müssen komplett mit einem offiziellen Kaufbeleg, der das Kaufdatum bestätigt, zurückgeschickt werden, damit Garantieansprüche geltend gemacht werden können. Geräte ohne Kaufnachweis kommen für die Garantie nicht in Frage. Nach Erhalt und Prüfung entscheiden wir, ob das Gerät repariert oder ersetzt wird. Für ein Gerät, das im Rahmen der Garantie repariert oder ersetzt wurde, gilt die Restdauer der ursprünglichen Garantiezeit. Lesen Sie die Anweisungen zu Installation, Gebrauch und Wartung sorgfältig durch. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, durch Verschmutzung und nicht Reinigen des Gerätes und Beschädigung des Kabels sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

**Bewahren Sie den Kaufbeleg immer auf, ohne Kaufbeleg erlischt die Garantie!**

### Recycling

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt (falls es ausrangiert wird) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es bei einer offiziellen Sammelstelle (z.B. den Wertstoffhöfen Ihrer Stadt oder Gemeinde) abgegeben werden oder es kann beim Kauf eines ähnlichen neuen Produkts an den Händler zurückgegeben werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Getrennte Entsorgung und Recycling ist besser für die Umwelt, die öffentliche Gesundheit und reduziert den Abfall.

## Instructions générales



 Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser la prise de jardin Garden-Power. Conservez ce manuel pour ses futures utilisations.

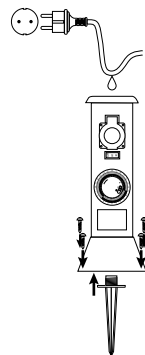
## Utilisation

Convient pour une utilisation extérieure dans le jardin. Ne convient pas aux chantiers de construction ou à d'autres conditions d'exploitation difficiles.

## Sécurité

Suivez toujours les instructions de sécurité ci-dessous pour une utilisation sûre de l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut mettre en danger les personnes ou l'environnement.


-  Cet appareil doit être alimenté par un disjoncteur différentiel dont le courant de défaut nominal ne dépasse pas 30 mA.
- La puissance maximale est de 3.680 watts. En fonctionnement, le courant nominal ne doit pas dépasser 16 A.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette correspond à la tension d'alimentation secteur.
- Cet appareil doit être connecté à une prise de courant reliée à la terre.
- Protégez la prise et la fiche contre l'humidité. Utilisez une boucle d'égouttement pour vous assurer que l'eau ne peut pas atteindre la prise et le transformateur via le câble d'alimentation.
- La Garden-Power doit être placée à au moins 50 cm du bassin, là où l'eau (de pluie) ne peut pas s'accumuler (ne pas la placer dans un renforcement).
- La Garden-Power doit être placée verticalement et solidement ancrée à l'aide des vis fournies ou du piquet de terre, afin qu'elle ne puisse pas se renverser ou tomber dans l'eau.
- Ne placez pas la Garden-Power dans un environnement qui génère de la chaleur et ne l'exposez pas en plein soleil.
- Veillez à ce que personne ne puisse trébucher sur le cordon et à ce que le cordon ne puisse pas être endommagé.
- N'utilisez pas la Garden-Power si l'appareil, le cordon ou la fiche sont endommagés. Un cordon endommagé ne peut être remplacé, la Garden-Power doit être recyclée.
- Soyez prudent : eau et électricité ne font pas bon ménage. Ne pas utiliser avec les mains mouillées. Séchez-vous les mains avant d'effectuer l'entretien.
- Éteignez toujours tous les appareils du bassin avant l'entretien. Débranchez la ou les fiches de la prise.
-  Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les modifications apportées à l'appareil peuvent affecter la sécurité. La garantie expirera également.



## Réglage de la minuterie


Consultez le manuel d'utilisation digital sur notre site web : [www.aquadistri.com](http://www.aquadistri.com).

## Garantie

 Garantie du fabricant de 2 ans sur les défauts de matériaux et de construction. Les appareils doivent être retournés complets, accompagnés d'une preuve d'achat officielle confirmant une date d'achat pour toute réclamation sous garantie. Les appareils sans preuve d'achat ne sont pas éligibles à la garantie. Après réception et vérification, nous déterminerons si l'appareil sera réparé ou remplacé. Pour un appareil réparé ou remplacé sous garantie, le temps restant de la période de garantie d'origine s'applique. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien. Les dommages dus à une mauvaise utilisation, les dommages dus à la contamination par un détergent, les dommages dus au manque d'entretien et de nettoyage et les dommages au câble, ne sont pas couverts par la garantie.

**Gardez toujours la preuve d'achat, sans preuve d'achat la garantie sera annulée !**

## Recyclage

 Ce symbole indique que ce produit (s'il est jeté) ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Au lieu de cela, il doit être déposé dans un centre de collecte officiel, ou peut être retourné au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire. Suivez les règles applicables dans votre pays pour la collecte séparée des produits électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés sont meilleurs pour l'environnement, la santé publique et réduisent les déchets.

## Algemene instructies



 Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de Garden-Power tuinstopcontact in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

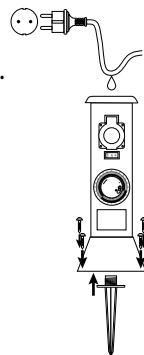
## Toepassing

Geschikt voor buitengebruik in de tuin. Niet geschikt voor bouwplaatsen of andere ruwe bedrijfsomstandigheden.

## Veiligheid

Neem de onderstaande veiligheidsinstructies altijd in acht voor een veilig gebruik van het apparaat. Het niet in acht nemen van deze instructies kan gevaar opleveren voor personen of de omgeving.

-  Dit apparaat moet van stroom worden voorzien via een aardlekschakelaar (ALS) met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA.
- Het maximale vermogen is 3.680 Watt. Bij gebruik mag de nominale stroom 16 A niet overschrijden.
- Controleer of de spanning die op het label wordt aangegeven, overeenkomt met de netspanning.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Bescherm het stopcontact en de stekker tegen vocht. Zorg door middel van een druppellus dat water niet via het netsnoer in het stopcontact en adapter kan komen.
- De Garden-Power moet op tenminste 50 cm afstand van de vijver geplaatst worden op een plaats waar zich geen (regen)water kan verzamelen (niet plaatsen in een kuil).
- De Garden-Power moet verticaal geplaatst worden en stevig verankerd worden d.m.v. van de meegeleverde schroeven of met de grondpen, zodat deze niet om kan vallen of in het water terecht kan komen.
- Plaats de Garden-Power niet in een omgeving waar warmte wordt ontwikkeld en niet in de volle zon.
- Zorg dat niemand over het snoer kan struikelen en dat het snoer niet kan beschadigen.
- De Garden-Power niet gebruiken bij schade aan het apparaat, snoer of stekker. Een beschadigde snoer kan niet worden vervangen, de Garden-Power moet worden gerecycled.
- Wees voorzichtig met de combinatie van water en elektriciteit. Niet bedienen met natte handen. Droog uw handen voordat u onderhoud uitvoert.
- Schakel voor onderhoud altijd alle apparaten in de vijver uit. Haal de stekker(s) uit het stopcontact.
-  Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor veilig gebruik van dit apparaat en begrijpen welke gevaren het gebruik met zich mee kan brengen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Wijzigingen aan het apparaat kunnen gevolgen hebben voor de veiligheid. Ook de garantie komt hierbij te vervallen.



## Instellen van de schakelklok


Zie de digitale gebruikershandleiding op onze website: [www.aquadistri.com](http://www.aquadistri.com)

## Garantie

 2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en constructiefouten. Het apparaat dient compleet, met het originele aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum, ter garantie aangeboden worden. Een apparaat zonder aankoopbewijs komt niet in aanmerking voor garantie! Na ontvangst zullen wij het apparaat controleren. Daarna wordt door ons bepaald of het apparaat in aanmerking komt voor reparatie of vervanging. Voor een apparaat dat onder garantie is gerepareerd of vervangen, is de resterende tijd van de oorspronkelijke garantieperiode van toepassing. Lees de instructies over installatie, gebruik en onderhoud zorgvuldig door. Schade door verkeerd gebruik, door vervuiling of het niet reinigen van het apparaat en schade aan het snoer, vallen niet onder de garantie.

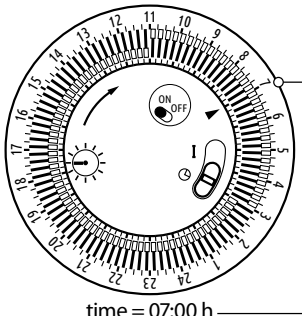
**Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op garantie!**

## Recycling

 Dit symbool geeft aan dat dit product (als het wordt afgedankt) niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een officieel inzamelpunt (bv. Milieustraat), of kan worden ingeleverd bij het verkooppunt tijdens de aankoop van een vergelijkbaar nieuw product. Volg de in uw land geldende regels voor het gescheiden inzamelen van elektrische en elektronische producten. Gescheiden inzameling en recycling is beter voor het milieu, de volksgezondheid en zorgt voor minder afval.

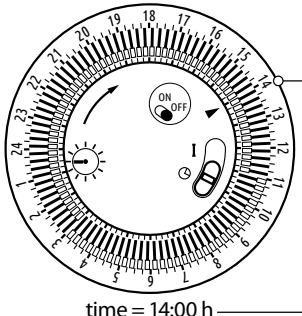
## Using the time switch

- The 24-hour time switch has 96 movable segments. With these segments the on and off times (per 15 minutes) can be set. Segment pushed outwards = Power is on. Segment pushed inwards = Power is off.
- Set the desired switching times by sliding the segments inwards (OFF) or outwards (ON).
- Set the current time by turning the time switch clockwise until the arrow points to the current time.
- Set the slide switch to the clock symbol for timer operation and to I for continuous power operation.
- Each socket has its own switch: ON; power is on, OFF; power is off, AUTO; power is on or off as set on the time switch.



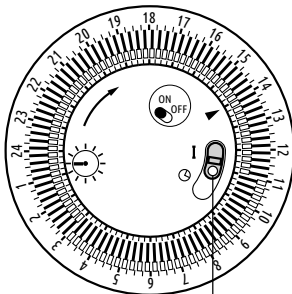
time = 07:00 h

Power On (03:00-11:00 h)

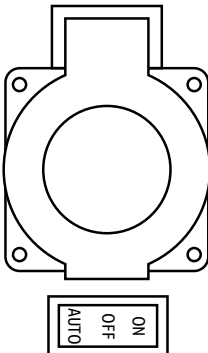


time = 14:00 h

Power Off (11:00-03:00 h)



Continuous power  
(slide switch = I)



## SuperFish Garden-Power

D

## Verwendung der Zeitschaltuhr

- Die 24-Stunden-Zeitschaltuhr hat 96 bewegliche Segmente. Mit diesen Segmenten können die Ein- und Ausschaltzeiten (pro 15 Minuten) eingestellt werden. Nach außen geschobenes Segment = Strom ist eingeschaltet. Nach innen geschobenes Segment = Strom ist ausgeschaltet.
- Stellen Sie die gewünschten Schaltzeiten ein, indem Sie die Segmente nach innen (OFF) oder nach außen (ON) schieben.
- Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein, indem Sie die Zeitschaltuhr im Uhrzeigersinn drehen, bis der Pfeil auf die aktuelle Uhrzeit zeigt.
- Stellen Sie den Schiebeschalter für den Timerbetrieb auf das Uhrensymbol und für den Dauerstrombetrieb auf I.
- Jede Steckdose hat einen eigenen Schalter: ON; Strom ist eingeschaltet, OFF; Strom ist ausgeschaltet, AUTO; Strom ist ein- oder ausgeschaltet, wie auf der Zeitschaltuhr eingestellt.

## SuperFish Garden-Power

F

## Utilisation de la minuterie

- La minuterie de 24 heures comporte 96 segments mobiles. Ces segments permettent de régler les heures d'activation et de désactivation (par 15 minutes). Segment poussé vers l'extérieur = l'appareil est sous tension. Segment poussé vers l'intérieur = L'alimentation est coupée.
- Réglez les temps de commutation souhaités en faisant glisser les segments vers l'intérieur (OFF) ou vers l'extérieur (ON).
- Réglez l'heure actuelle en tournant l'interrupteur horaire dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche pointe vers l'heure actuelle.
- Placez l'interrupteur à glissière sur le symbole de l'horloge pour le fonctionnement de la minuterie et sur I pour le fonctionnement en continu.
- Chaque prise a son propre interrupteur : ON ; le courant est allumé, OFF ; le courant est coupé, AUTO ; le courant est allumé ou coupé selon le réglage de la minuterie.

## SuperFish Garden-Power

NL

## Gebruik van de schakelklok

- De 24-uur schakelklok heeft 96 verschuifbare segmenten. Met deze segmenten kunnen de in- en uitschakeltijden (per 15 minuten) ingesteld worden. Segment naar buiten geschoven = Stroom is ingeschakeld. Segment naar binnen geschoven = Stroom is uitgeschakeld.
- Stel de gewenste schakeltijden in door de segmenten naar binnen (UIT) of buiten (AAN) te schuiven.
- Stel de huidige tijd in door de schakelklok rechtop (met de klok mee) te draaien totdat de pijl de huidige tijd aanwijst.
- Zet de schuifschakelaar op het kloksymbool voor timerwerking en op I voor continu stroomgebruik.
- Elk stopcontact heeft een eigen schakelaar: ON; stroom is ingeschakeld, OFF; stroom is uitgeschakeld, AUTO; stroom is in- of uitgeschakeld zoals ingesteld op de schakelklok.